Porównanie tłumaczeń Kapłańska 10:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy Mojżesz to usłyszał, uznał to za słuszne. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy Mojżesz usłyszał to wyjaśnienie, uznał, że jest ono słuszne. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Gdy Mojżesz to usłyszał, uznał to za słuszne. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | To gdy usłyszał Mojżesz, przestał na tem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Co gdy usłyszał Mojżesz, przyjął dośćuczynienie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Mojżesz wysłuchał tej odpowiedzi i uznał ją za dobrą. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Gdy to usłyszał Mojżesz, uznał to za słuszne. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Mojżesz wysłuchał tej odpowiedzi i uznał ją za dobrą. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Gdy Mojżesz to usłyszał, uznał to za właściwe. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Mojżesz wysłuchał tej odpowiedzi i uznał ją za słuszną. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Mosze zrozumiał [wyjaśnienie] i zadowoliło go ono. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І почув Мойсей і до вподоби йому було. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I Mojżesz to usłyszał, i to się spodobało w jego oczach. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Kiedy Mojżesz to usłyszał, znalazło to uznanie w jego oczach. |